

UMOWA

MIEDZY

RZĄDEM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

A

RZĄDEM FEDERACYJNEJ REPUBLIKI NIGERII

**w sprawie unikania podwójnego opodatkowania
i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania
w zakresie podatków od dochodu i sprzedaży majątku**

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Federacyjnej Republiki Nigerii ,
pragnąc zawrzeć Umowę w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i
zapobiegania uchylaniu się od podatków od dochodu i sprzedaży majątku,

uzgodniły, co następuje:

ARTYKUŁ 1

ZAKRES PODMIOTOWY

Niniejsza Umowa dotyczy osób, które mają miejsce zamieszkania lub siedzibę w jednym lub w obu Umawiających się Państwach.

ARTYKUŁ 2

PODATKI, KTÓRYCH DOTYCZY UMOWA

1. Podatki, do których ma zastosowanie niniejsza Umowa obejmują:

a) w Polsce:

- (I) podatek dochodowy od osób fizycznych; i
- (II) podatek dochodowy od osób prawnych;

(zwane dalej "podatkami polskimi").

b) w Nigerii:

- (I) podatek dochodowy od osób fizycznych;
- (II) podatek dochodowy od osób prawnych;
- (III) podatek od zysków ze sprzedaży ropy naftowej; i
- (IV) podatek od zysków ze sprzedaży majątku.

(zwane dalej "podatkami nigeryjskimi");

2. Niniejsza Umowa będzie miała także zastosowanie do wszystkich podatków takiego samego lub podobnego rodzaju, które po podpisaniu

niniejszej Umowy będą wprowadzone obok istniejących podatków lub w ich miejsce. Właściwe władze Umawiających się Państw będą informowały się wzajemnie o zasadniczych zmianach, jakie zaszły w ich ustawodawstwach podatkowych.

ARTYKUŁ 3

OGÓLNE DEFINICJE

1. W rozumieniu niniejszej Umowy, jeżeli z jej kontekstu nie wynika inaczej:

a) określenie "Polska" oznacza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i obejmuje obszar poza morzem terytorialnym i strefą rybołówstwa, szelf kontynentalny jako obszary, na których Polska sprawuje jurysdykcję zgodnie z prawem międzynarodowym i wewnętrznym ustawodawstwem Polski;

b) określenie "Nigeria" oznacza Federacyjną Republikę Nigerii, w tym każdy obszar poza wodami terytorialnymi Federacyjnej Republiki Nigerii, który zgodnie z prawem międzynarodowym został uznany lub który może być w przyszłości uznany na mocy ustawodawstwa Federacyjnej Republiki Nigerii w odniesieniu do szelfu kontynentalnego jako obszar, na którym mogą być sprawowane prawa Federacyjnej Republiki Nigerii do dna morskiego i podglebia oraz ich zasobów naturalnych;

c) określenie "obywatel" oznacza:

(I) w odniesieniu do Polski, każdą osobę fizyczną posiadającą obywatelstwo Polski i każdą osobę prawną utworzoną lub zorganizowaną na mocy ustawodawstwa Polski i każdą organizację nie posiadającą osobowości prawnej,

traktowaną dla celów podatkowych jako osobę prawną, utworzoną lub zorganizowaną na mocy ustawodawstwa Polski;

(II) w odniesieniu do Nigerii, każdego obywatela Nigerii lub każdą osobę prawną, spółkę osobową, stowarzyszenie lub inną jednostkę, której status prawny wynika z ustawodawstwa obowiązującego w Nigerii;

d) określenia "Umawiające się Państwo" i "drugie Umawiające się Państwo" oznaczają, zależnie od kontekstu, Polskę lub Nigerię;

e) określenie "spółka" oznacza każdą osobę prawną lub każdą jednostkę, którą dla celów podatkowych traktuje się jako osobę prawną na mocy ustawodawstwa każdego Umawiającego się Państwa;

f) określenie "osoba" obejmuje osobę fizyczną i spółkę oraz każde inne zrzeszenie osób;

g) określenia "przedsiębiorstwo jednego Umawiającego się Państwa" i "przedsiębiorstwo drugiego Umawiającego się Państwa" oznaczają odpowiednio przedsiębiorstwo, prowadzone przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie i przedsiębiorstwo prowadzone przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie;

h) określenie "transport międzynarodowy" oznacza wszelki przewóz statkiem morskim lub powietrznym eksploatowanym przez Umawiające się Państwo, z wyjątkiem przypadku, gdy statek morski lub powietrzny jest eksploatowany wyłącznie między miejscami położonymi w drugim Umawiającym się Państwie;

i) określenie "właściwa władza" oznacza w przypadku Polski-Ministra Finansów lub jego upoważnionego przedstawiciela, i w przypadku Nigerii-Ministra Finansów lub jego upoważnionego przedstawiciela.

2. Przy stosowaniu niniejszej Umowy przez Umawiające się Państwo, jeżeli z kontekstu nie wynika inaczej, każde określenie w niej nie zdefiniowane, ma takie znaczenie, jakie ma według prawa tego Państwa w zakresie podatków, do których ma zastosowanie niniejsza Umowa.

ARTYKUŁ 4

MIEJSCE ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBY

1. W rozumieniu niniejszej Umowy określenie "osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie" oznacza każdą osobę, która zgodnie z prawem tego Państwa podlega tam opodatkowaniu z uwagi na miejsce zamieszkania, jej miejsce stałego pobytu, siedzibę zarządu albo inne kryterium o podobnym charakterze.

2. Jeżeli stosownie do postanowień ustępu 1 tego artykułu osoba fizyczna ma miejsce zamieszkania w obu Umawiających się Państwach, to jej status określa się według następujących zasad:

a) osobę uważa się za mającą miejsce zamieszkania w tym Umawiającym się Państwie, w którym ma ona stałe miejsce zamieszkania; jeżeli ma ona stałe miejsce zamieszkania w obu Umawiających się Państwach, to uważa się, że ma ona miejsce zamieszkania w tym Państwie, z którym ma ona silniejsze powiązania osobiste lub gospodarcze (ośrodek interesów życiowych);

b) jeżeli nie można ustalić, w którym Umawiającym się Państwie osoba ma ośrodek interesów życiowych, albo jeżeli nie posiada ona stałego miejsca zamieszkania w żadnym z Umawiających się Państw, to uważa się, że ma ona miejsce zamieszkania w tym Umawiającym się Państwie, w którym zwykle przebywa;

c) jeżeli przebywa ona zazwyczaj w obydwu Państwach lub nie przebywa zazwyczaj w żadnym z nich, to uważa się, że ma ona

miejsce zamieszkania w tym Umawiającym się Państwie, którego jest obywatelem;

d) jeżeli miejsce zamieszkania lub siedziby nie może być ustalone na podstawie postanowień pod literami od a) do c), to właściwe władze Umawiających się Państw rozstrzygną sprawę w drodze wzajemnego porozumienia.

3. Jeżeli stosownie do postanowień ustępu 1 osoba nie będąca osobą fizyczną ma siedzibę w obu Umawiających się Państwach, to uważa się, że ma ona siedzibę w Państwie, w którym została utworzona.

ARTYKUŁ 5

ZAKŁAD

1. W rozumieniu niniejszej Umowy określenie "zakład" oznacza stałą placówkę, przez którą całkowicie lub częściowo prowadzona jest działalność przedsiębiorstwa.

2. Określenie "zakład" obejmuje w szczególności:

- a) miejsce zarządu,
- b) filię,
- c) biuro,
- d) zakład fabryczny,
- e) warsztat oraz
- f) kopalnię, źródło ropy naftowej lub gazu, kamieniołom albo inne miejsce wydobywania zasobów naturalnych.
- g) plac budowy, prace budowlane, instalacyjne, montażowe lub działalność nadzorczą związaną z tymi pracami lecz tylko wówczas, gdy taki plac, prace lub działalność nadzorcza trwają dłużej niż trzy miesiące od powstania takiego obiektu, rozpoczęcia prac lub działalności nadzorczej;

h) prace instalacyjne lub działalność nadzorcza związana z pracami instalacyjnymi prowadzonymi w wyniku sprzedaży maszyn, jeżeli koszty instalacji przekraczają pięć procent ceny sprzedaży maszyn lub urządzeń.

3. Bez względu na poprzednie postanowienia tego artykułu, uważa się, iż zakład nie obejmuje:

a) użytkowania urządzeń, które służą wyłącznie do składowania, wystawiania albo wydawania dóbr albo towarów należących do przedsiębiorstwa;

b) utrzymywania zapasów dóbr albo towarów przedsiębiorstwa, wyłącznie dla składowania, wystawiania lub wydawania;

c) utrzymywania stałej placówki wyłącznie w celu zakupu dóbr lub towarów albo w celu zbierania informacji dla przedsiębiorstwa;

d) utrzymywania zapasów dóbr albo towarów należących do przedsiębiorstwa wyłącznie w celu przerobu przez inne przedsiębiorstwo;

e) utrzymywania stałej placówki wyłącznie w celu prowadzenia dla przedsiębiorstwa jakiejkolwiek innej działalności mającej charakter przygotowawczy lub pomocniczy;

4. Określenie "zakład" obejmuje stałą placówkę wykorzystywaną jako miejsce sprzedaży bez względu na fakt, że taka placówka jest utrzymywana tylko dla prowadzenia rodzajów działalności wymienionych w ustępie 3 tego artykułu.

5. Nie uważa się, że przedsiębiorstwo posiada zakład w jednym z Umawiających się Państw tylko z tego powodu, że wykonuje ono w tym Państwie czynności przez maklera, generalnego przedstawiciela handlowego albo każdego innego niezależnego przedstawiciela, pod warunkiem, że te osoby działają w ramach swojej zwykłej działalności.

6. Osobę (inną niż niezależny przedstawiciel, do którego stosuje się postanowienia ustępu 5 tego artykułu), która działa w Umawiającym się Państwie w imieniu przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się Państwa uważa się za zakład tego przedsiębiorstwa w pierwszym Umawiającym się Państwie, jeżeli:

a) posiada ona pełnomocnictwo do zawierania umów w tym Państwie lub do dokonywania wszelkich usług w imieniu przedsiębiorstwa i pełnomocnictwo to stale realizuje, chyba że działalność ta jest ograniczona do zakupu dóbr lub towarów dla tego przedsiębiorstwa; lub

b) zapewnia ona zazwyczaj zamówienia na sprzedaż dóbr lub towarów w pierwszym Państwie wyłącznie lub prawie wyłącznie w imieniu przedsiębiorstwa lub innego przedsiębiorstwa kontrolowanego przez pierwsze lub, w którym ma ona udział kontrolny.

7. Fakt, że spółka mająca siedzibę w Umawiającym się Państwie kontroluje lub jest kontrolowana przez spółkę, która ma siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, albo która prowadzi działalność w tym drugim Państwie (przez posiadany tam zakład albo w inny sposób), nie wystarcza, aby jakkolwiek z tych spółek uważać za zakład drugiej spółki.

ARTYKUŁ 6

DOCHODY Z NIERUCHOMOŚCI

1. Dochód osiągany przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie z majątku nieruchomego (włączając dochód z eksploatacji gospodarstwa rolnego i leśnego), położonego w drugim Umawiającym się Państwie, może być opodatkowany w tym drugim Państwie.

2. Określenie "majątek nieruchomy" posiada takie znaczenie, jakie przyjmuje się według prawa tego Umawiającego się Państwa, w którym majątek ten jest położony. Określenie to obejmuje w każdym przypadku mienie przynależne do majątku nieruchomego, żywy i martwy inwentarz gospodarstw rolnych i leśnych, prawa, do których mają zastosowanie przepisy prawa powszechnego dotyczące własności ziemi, prawa użytkowania majątku nieruchomego, jak również prawa do zmiennych lub stałych świadczeń z tytułu eksploatacji lub prawa do eksploatacji pokładów mineralnych, źródeł i innych zasobów naturalnych; statki morskie i powietrzne nie stanowią majątku nieruchomego.

3. Postanowienia ustępu 1 stosuje się do dochodu osiąganego z bezpośredniego użytkowania, najmu, jak również z każdego innego rodzaju użytkowania majątku nieruchomego.

4. Postanowienia ustępów 1 i 3 tego artykułu stosuje się również do dochodu z majątku ruchomego przedsiębiorstwa lub dochodu osiąganego z majątku nieruchomego wykorzystywanego do wykonywania wolnego zawodu.

ARTYKUŁ 7

ZYSKI PRZEDSIĘBIORSTW

1. Zyski przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa będą podlegać opodatkowaniu tylko w tym Państwie, chyba że przedsiębiorstwo prowadzi działalność gospodarczą w drugim Umawiającym się Państwie przez położony tam zakład. Jeżeli przedsiębiorstwo prowadzi lub prowadziło działalność gospodarczą w ten sposób, zyski przedsiębiorstwa mogą być opodatkowane w drugim Państwie, jednak tylko w takiej mierze, w jakiej mogą być przypisane:

- a) takiemu zakładowi;

b) sprzedaży w tym drugim Państwie dóbr lub towarów takiego samego lub podobnego rodzaju jak sprzedawane przez ten zakład;

c) innej działalności gospodarczej prowadzonej w drugim Państwie takiego samego lub podobnego rodzaju jak działalność prowadzona przez ten zakład.

2. Z zastrzeżeniem postanowień ustępu 3, jeżeli przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa wykonuje działalność w drugim Umawiającym się Państwie przez położony tam zakład, to w każdym Umawiającym się Państwie należy przypisać temu zakładowi takie zyski, które mógłby on osiągnąć, gdyby wykonywał taką samą lub podobną działalność w takich samych lub podobnych warunkach jako samodzielne przedsiębiorstwo i był całkowicie niezależny w stosunkach z przedsiębiorstwem, którego jest zakładem.

3. Przy ustalaniu zysków zakładu zezwala się na odliczenie nakładów ponoszonych dla tego zakładu włącznie z kosztami zarządzania i ogólnymi kosztami administracyjnymi niezależnie od tego, czy powstały w tym Państwie, w którym położony jest zakład, czy gdzie indziej. Jednakże nie zezwala się na odliczanie kwot wypłacanych (z wyjątkiem zwrotu aktualnych kosztów) przez zakład na rzecz siedziby głównej przedsiębiorstwa lub jakiegokolwiek jego biura z tytułu należności licencyjnych, honorariów lub innych podobnych płatności w zamian za korzystanie z patentów lub innych praw albo z tytułu prowizji za usługi specjalne lub za usługi menedżerskie, albo, z wyjątkiem przedsiębiorstwa bankowego, z tytułu odsetek od pożyczek udzielonych zakładowi. Nie można również uwzględniać przy ustalaniu zysków zakładu kwot wypłacanych (innych niż zwrot bieżących kosztów) przez zakład na rzecz siedziby głównej przedsiębiorstwa lub jakiegokolwiek jego biura z tytułu należności licencyjnych, honorariów lub innych podobnych płatności w zamian za korzystanie z patentów lub innych podobnych praw albo z tytułu prowizji za specjalne usługi lub za pomoc menedżerską, albo, z wyjątkiem przedsiębiorstwa bankowego, z tytułu odsetek od pożyczek udzielonych siedzibie głównej przedsiębiorstwa lub jakimkolwiek jego biura.

4. Nie można przypisać zakładowi zysków jedynie z tytułu dokonywania przez ten zakład zakupu dóbr lub towarów dla przedsiębiorstwa. Jednakże

jeżeli taki zakład jest również wykorzystywany jako miejsce sprzedaży dóbr lub towarów, to zyski z takiej sprzedaży mogą być przypisane takiemu zakładowi.

5. Jeżeli w zyskach mieszczą się dochody, które zostały odrębnie uregulowane w innych artykułach niniejszej Umowy, postanowienia tych innych artykułów nie będą naruszane przez postanowienia tego artykułu.

ARTYKUŁ 8

TRANSPORT MORSKI I LOTNICZY

1. Osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, podlega zwolnieniu w drugim Umawiającym się Państwie od podatków od zysków i zarobków, osiąganych z eksploatacji w transporcie międzynarodowym statków morskich lub powietrznych.

2. Jednakże takie zwolnienie nie będzie stosowane, jeżeli taka eksploatacja w transporcie międzynarodowym jest wykonywana tylko przez przedsiębiorstwo jednego Umawiającego się Państwa i w takim przypadku podatek nie będzie przekraczał jednego procenta zarobków przedsiębiorstwa, osiąganych z drugiego Umawiającego się Państwa. W rozumieniu tego artykułu określenie "zarobki" oznacza dochód z przewozu frachtów, poczty, sprzedaży biletów i inny dochód, minus poniesione koszty oraz dokonana wypłata wynagrodzeń i płac personelu naziemnego.

3. Postanowienia ustępu 1 stosuje się także do zysków pochodzących z uczestnictwa w umowie poolowej, we wspólnym przedsiębiorstwie lub w międzynarodowym związku eksploatacyjnym.

ARTYKUŁ 9

PRZEDSIĘBIORSTWA POWIĄZANE

1. Jeżeli:

a) przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa, ma udział bezpośrednio lub pośrednio w zarządzaniu, kontroli lub w kapitale przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się Państwa,

albo

b) te same osoby, bezpośrednio lub pośrednio, mają udział w zarządzaniu, kontroli lub kapitale przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa i przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się Państwa

i jeżeli w jednym i w drugim przypadku między dwoma przedsiębiorstwami w zakresie ich stosunków handlowych lub finansowych, zostaną umówione lub narzucone warunki, różniące się od warunków, które ustaliłyby między sobą niezależne przedsiębiorstwa, to zyski, które osiągałoby jedno z przedsiębiorstw bez tych warunków ale których z powodu tych warunków ich nie osiągnęło, mogą być uznane za zyski tego przedsiębiorstwa i odpowiednio opodatkowane.

2. Jeżeli Umawiające się Państwo włącza do zysków własnego przedsiębiorstwa i odpowiednio opodatkowuje zyski przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się Państwa, z tytułu których przedsiębiorstwo zostało opodatkowane w tym drugim Państwie a zyski w ten sposób połączone są zyskami, które osiągnęłoby przedsiębiorstwo pierwszego Państwa gdyby warunki uzgodnione między tymi dwoma przedsiębiorstwami były warunkami, które byłyby uzgodnione między przedsiębiorstwami niezależnymi - wtedy to drugie Państwo powinno

dokonać odpowiedniego zmniejszenia kwoty podatku pobieranego od tych zysków.

Przy ustalaniu takiej poprawki, powinny być wzięte pod uwagę inne postanowienia niniejszej Umowy, a właściwe władze Umawiających się Państw będą w razie konieczności przeprowadzać między sobą konsultacje.

ARTYKUŁ 10

DYWIDENDY

1. Dywidendy osiągnane ze spółki mającej siedzibę w Umawiającym się Państwie, przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.

2. Dywidendy te mogą być jednak opodatkowane także w Umawiającym się Państwie i według prawa tego Państwa, w którym spółka wypłacająca dywidendy ma swoją siedzibę, ale jeżeli odbiorca dywidend jest ich właścicielem, pobierany podatek nie może przekroczyć 10 procent kwoty dywidend brutto. Postanowienia tego ustępu nie naruszają opodatkowania spółki w odniesieniu do zysków, z których dywidendy są wypłacane.

3. Postanowień ustępów 1 i 2 tego artykułu nie stosuje się, jeżeli osoba uprawniona do dywidendy, mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, wykonuje w drugim Państwie, w którym znajduje się siedziba spółki wypłacającej dywidendy działalność zarobkową, przez zakład położony w tym Państwie, bądź wykonuje w tym drugim Państwie wolny zawód, w oparciu o położoną w nim stałą placówkę i jeżeli udział, z tytułu którego wypłaca się dywidendy, rzeczywiście wiąże się z działalnością takiego zakładu lub stałej placówki. W takim przypadku w zależności od konkretnej sytuacji stosuje się postanowienia artykułu 7 lub artykułu 14.

4. Jeżeli spółka, której siedziba znajduje się w Umawiającym się Państwie, osiąga zyski albo dochody z drugiego Umawiającego się Państwa, wówczas to drugie Państwo nie może, ani obciążać podatkiem dywidend wypłacanych przez tę spółkę, z wyjątkiem przypadku, gdy takie dywidendy są wypłacane osobie mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w tym drugim Państwie, lub w przypadku, gdy udział, z tytułu którego dywidendy są wypłacane, rzeczywiście wiąże się z działalnością zakładu lub stałej placówki położonej w drugim Państwie, ani też obciążać nie wydzielonych zysków spółki, podatkiem od nie wydzielonych zysków, nawet kiedy wypłacone dywidendy lub nie wydzielone zyski całkowicie lub częściowo pochodzą z zysków albo dochodów powstałych w tym drugim Państwie.

5. Użyte w tym artykule określenie "dywidendy" oznacza dochód z akcji lub innych praw, z wyjątkiem wierzytelności, do udziału w zyskach, jak również dochody z innych praw spółki, które według prawa Państwa, w którym spółka wydzielająca dywidendy ma siedzibę, są pod względem podatkowym traktowane jak dochody z akcji, jak również z innych tytułów (innych niż odsetki zwolnione od podatku na mocy artykułu 11), które zgodnie z prawem Umawiającego się Państwa, w którym spółki wypłacające dywidendy mają siedzibę, są traktowane jak dywidendy lub podział zysku dokonywany przez spółkę.

ARTYKUŁ 11

ODSETKI

1. Odsetki, które powstają w Umawiającym się Państwie i są wypłacane osobie mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.

2. Jednakże takie odsetki, mogą być także opodatkowane w Umawiającym się Państwie, w którym powstają i zgodnie z ustawodawstwem tego Państwa, ale jeżeli odbiorca odsetek jest ich

właścicielem, podatek w ten sposób ustalony nie może przekroczyć 10 procent kwoty brutto tych odsetek.

3. Bez względu na postanowienia ustępu 2 tego artykułu, odsetki powstałe w Umawiającym się Państwie są zwolnione od podatku w tym Państwie, jeżeli są osiągane przez Rząd drugiego Umawiającego się Państwa, jego władzę lokalną lub jakąkolwiek instytucję lub agencję tego rządu lub jego władzę lokalną.

4. Postanowień ustępu 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli osoba uprawniona do odsetek mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie wykonuje w drugim Państwie, w którym powstają odsetki, działalność zarobkową przy pomocy zakładu położonego w tym Państwie, bądź wykonuje wolny zawód w oparciu o położoną w nim stałą placówkę i jeżeli wierzytelność, z tytułu której płacone są odsetki, rzeczywiście należy do takiego zakładu lub takiej stałej placówki. W takim przypadku w zależności od konkretnej sytuacji stosuje się postanowienia artykułu 7 (zyski przedsiębiorstw) lub artykułu 14.

5. Uważa się, że odsetki powstają w Umawiającym się Państwie, gdy płatnikiem jest to Państwo, jego jednostka terytorialna, władza lokalna lub osoba mająca w tym Państwie miejsce zamieszkania lub siedzibę. Jeżeli jednak osoba wypłacająca odsetki, bez względu na to, czy ma ona miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, posiada w Umawiającym się Państwie zakład lub stałą placówkę, w związku z działalnością których powstało zadłużenie, z tytułu którego są wypłacane odsetki i zapłata tych odsetek jest pokrywana przez ten zakład lub stałą placówkę, to uważa się, że odsetki takie powstają w Państwie, w którym położony jest zakład lub stała placówka.

6. Jeżeli w wyniku szczególnych powiązań między płatnikiem i właścicielem odsetek lub między nimi obydwoma a osobą trzecią istnieją szczególne powiązania i dlatego kwota odsetek, mająca związek z roszczeniem wynikającym z długu, z tytułu którego są wypłacane, przekracza kwotę, którą dłużnik i właściciel odsetek uzgodniliby bez tych powiązań, wówczas postanowienia tego artykułu stosuje się tylko do tej ostatniej wymienionej kwoty. W tym przypadku nadwyżka ponad tę kwotę

lega opodatkowaniu według prawa każdego Umawiającego się Państwa i
y uwzględnieniu innych postanowień niniejszej Umowy.

Użyte w tym artykule określenie "odsetki", oznacza dochody z
elkiego rodzaju roszczeń wynikających z długów, zarówno
ezpieczonych jak i nie zabezpieczonych prawem zastawu hipotecznego
prawem uczestnictwa w zyskach dłużnika, a w szczególności dochody z
yczek publicznych oraz dochody z obligacji lub skryptów dłużnych,
cznie z premiami i nagrodami mającymi związek z takimi skryptami
żnymi, obligacjami lub pożyczkami.

ARTYKUŁ 12

NALEŻNOŚCI LICENCYJNE

Należności licencyjne, powstające w Umawiającym się Państwie,
płacane osobie mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim
umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim
państwie.

Jednakże, należności licencyjne mogą być także opodatkowane w tym
umawiającym się Państwie, w którym powstają i zgodnie z prawem tego
państwa, lecz - jeżeli odbiorca jest właścicielem należności, to podatek
płacony w ten sposób nie może przekroczyć 10 procent kwoty brutto
należności licencyjnych.

Postanowienia ustępów 1 i 2 tego artykułu nie mają zastosowania,
eli właściciel należności licencyjnych mający miejsce zamieszkania lub
siedzibę w Umawiającym się Państwie wykonuje w drugim Umawiającym
Państwie, z którego pochodzą należności licencyjne, działalność
ekonomiczną przez zakład w nim położony, bądź wolny zawód za pomocą
złożonej tam stałej placówki, a prawa lub majątek, z tytułu których
płacane są należności licencyjne rzeczywiście wiążą się z działalnością
tego zakładu lub stałej placówki. W takim przypadku stosuje się

odpowiednio, w zależności od konkretnej sytuacji, postanowienia artykułu 7 lub artykułu 14.

4. Uważa się, że należności licencyjne powstają w Umawiającym się Państwie, gdy płatnikiem jest to Państwo, jego jednostka terytorialna, władza lokalna lub osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w tym Państwie. Jeżeli jednak, osoba wypłacająca należności licencyjne bez względu na to, czy ma ona w Umawiającym się Państwie miejsce zamieszkania lub siedzibę, posiada w Umawiającym się Państwie zakład lub stałą placówkę, w związku z działalnością których powstał obowiązek zapłaty tych należności licencyjnych i zakład lub stała placówka pokrywają te należności, wówczas uważa się, że należności licencyjne powstają w Państwie, w którym położony jest ten zakład lub stała placówka.

5. Jeżeli między płatnikiem a odbiorcą należności licencyjnych lub między nimi obydwoma a osobą trzecią istnieją szczególne powiązania i dlatego zapłacone należności licencyjne mające związek z użytkowaniem, prawem lub informacją, za które są płacone, przekraczają kwotę, którą płatnik i właściciel należności licencyjnych uzgodniliby bez tych powiązań, to postanowienia niniejszego artykułu stosuje się tylko do tej ostatnio wymienionej kwoty. W tym przypadku nadwyżka ponad tę kwotę podlega opodatkowaniu zgodnie z prawem każdego Umawiającego się Państwa i z uwzględnieniem innych postanowień niniejszej Umowy.

6. Określenie "należności licencyjne", użyte w tym artykule, oznacza wszelkiego rodzaju należności uzyskiwane z tytułu użytkowania lub prawa do użytkowania każdego prawa autorskiego do dzieła literackiego, artystycznego lub naukowego, włącznie z programami komputerowymi, filmami dla kin, patentu, znaku towarowego, wzoru lub modelu, planu, tajemnicy technologii lub procesu produkcyjnego lub za użytkowanie lub prawo do użytkowania urządzenia przemysłowego, handlowego lub naukowego albo za informacje związane z doświadczeniem w dziedzinie przemysłowej lub handlowej.

ARTYKUŁ 13

ZYSKI ZE SPRZEDAŻY MAJĄTKU

1. Dochody osiągnięte przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie z przeniesienia własności majątku nieruchomego lub ruchomego, w tym akcji i udziałów w spółce mogą być opodatkowane w tym Umawiającym się Państwie, w którym ten majątek jest położony.
2. Dochody z przeniesienia tytułu własności statków morskich lub powietrznych, eksploatowanych w transporcie międzynarodowym lub majątku ruchomego związanego z eksploatacją takich statków morskich lub powietrznych albo środków transportu drogowego, podlegają opodatkowaniu tylko w tym Umawiającym się Państwie, w którym znajduje się siedziba przedsiębiorstwa.
3. Dochody z przeniesienia tytułu własności majątku ruchomego stanowiącego część majątku zakładu, który przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa posiada w drugim Umawiającym się Państwie, albo z przeniesienia własności majątku ruchomego należącego do stałej placówki, którą osoba zamieszkała w Umawiającym się Państwie posiada w drugim Umawiającym się Państwie dla wykonywania wolnego zawodu, łącznie z zyskami, które zostaną uzyskane przy przeniesieniu własności takiego zakładu (odrębnie albo razem z całym przedsiębiorstwem) lub takiej stałej placówki, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.
4. Zyski z przeniesienia własności akcji w spółce, której majątek składa się bezpośrednio lub pośrednio z nieruchomości położonej w Umawiającym się Państwie, może być opodatkowany w tym Państwie.

5. Dochody z przeniesienia tytułu własności jakiegokolwiek majątku innego, niż wymieniony w ustępach 1, 2, 3 i 4, podlegają opodatkowaniu tylko w tym Umawiającym się Państwie, w którym osoba przenosząca tytuł własności ma miejsce zamieszkania lub siedzibę.

ARTYKUŁ 14

WOLNE ZAWODY

1. Dochód, który osoba mająca miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie, osiąga z wykonywania wolnego zawodu albo z innej działalności o samodzielnym charakterze, podlega opodatkowaniu tylko w tym Państwie, chyba że dla potrzeb wykonywania działalności posiada ona placówkę w drugim Umawiającym się Państwie. Jeżeli posiada ona taką placówkę, dochód może być opodatkowany w drugim Państwie lecz tylko w takim zakresie, jaki można przypisać tej placówce.

2. Określenie "wolny zawód" obejmuje w szczególności samodzielnie wykonywaną działalność naukową, literacką, artystyczną, wychowawczą lub oświatową, jak również samodzielnie wykonywaną działalność lekarzy, prawników, inżynierów, architektów oraz dentystów i księgowych.

ARTYKUŁ 15

PRACA NAJEMNA

1. Z uwzględnieniem postanowień artykułów 16, 18, 19, 20 i 21, płace, uposażenia i inne podobne wynagrodzenia, które osoba mająca miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie osiąga z pracy najemnej, podlegają opodatkowaniu tylko w tym Umawiającym się Państwie, chyba że praca wykonywana jest w drugim Umawiającym się Państwie. Jeżeli praca jest tam wykonywana, to otrzymywane za nią wynagrodzenie może być opodatkowane w tym drugim Państwie.

2. Bez względu na postanowienia ustępu 1 tego artykułu, wynagrodzenia jakie osoba mająca miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie osiąga z pracy najemnej, wykonywanej w drugim Umawiającym się Państwie, podlegają opodatkowaniu tylko w pierwszym Państwie, jeżeli:

- a) odbiorca przebywa w drugim Państwie przez okres lub okresy nie przekraczające łącznie 183 dni w ciągu każdorazowego dwunastomiesięcznego okresu; i
- b) wynagrodzenie jest wypłacane przez pracodawcę lub w imieniu pracodawcy, który nie ma miejsca zamieszkania lub siedziby w drugim Państwie, i
- c) wynagrodzenia nie są wypłacane przez zakład lub stałą placówkę, którą pracodawca posiada w drugim Państwie.

3. Bez względu na poprzednie postanowienia niniejszego artykułu, wynagrodzenia uzyskiwane przez osobę z tytułu pracy najemnej, wykonywanej na pokładzie statku morskiego lub powietrznego, eksploatowanego w transporcie międzynarodowym, mogą podlegać opodatkowaniu tylko w tym Umawiającym się Państwie, w którym znajduje się siedziba przedsiębiorstwa.

ARTYKUŁ 16

WYNAGRODZENIA DYREKTORÓW

Wynagrodzenia i inne podobne należności, które osoba mająca miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie otrzymuje z tytułu członkostwa w zarządzie spółki lub w innym podobnym organie spółki mającej siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.

ARTYKUŁ 17

ARTYŚCI I SPORTOWCY

1. Bez względu na postanowienia artykułów 14 i 15, dochód uzyskany przez osobę mającą miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie, z tytułu działalności artystycznej, na przykład artysty scenicznego, filmowego, radiowego lub telewizyjnego, jak też muzyka lub sportowca, z osobiście wykonywanej w tym charakterze działalności w drugim Umawiającym się Państwie, może być opodatkowany w tym drugim Państwie.

2. Jeżeli dochód mający związek z osobiście wykonywaną działalnością takiego artysty lub sportowca, nie przypada temu artyście lub sportowcowi lecz innej osobie, to dochód taki - bez względu na postanowienia artykułów 7, 14 i 15, może być opodatkowany w tym Umawiającym się Państwie, w którym działalność tego artysty lub sportowca jest wykonywana.

3. Bez względu na postanowienia ustępów 1 i 2, dochód osiągany z działalności określonej w ustępie 1, wykonywanej w ramach wymiany kulturalnej między Umawiającymi się Państwami, podlega zwolnieniu z opodatkowania w Umawiającym się Państwie, w którym taka działalność jest wykonywana, pod warunkiem że taka działalność jest popierana przez Rząd tego Państwa i nie jest prowadzona w celu osiągnięcia zysków.

ARTYKUŁ 18

FUNKCJE PUBLICZNE

1.

a) Wynagrodzenia, inne niż emerytury wypłacane przez Umawiające się Państwo, jego jednostkę terytorialną lub władzę lokalną osobie fizycznej z tytułu funkcji wykonywanych na rzecz tego Państwa, jego jednostki lub władzy lokalnej, podlega opodatkowaniu tylko w tym Państwie;

b) Jednakże wynagrodzenia takie, mogą podlegać opodatkowaniu tylko w drugim Umawiającym się Państwie, jeżeli funkcje te są wykonywane w tym Państwie, a osoba otrzymująca takie wynagrodzenie, ma miejsce zamieszkania w tym Państwie i posiada obywatelstwo tego Państwa i pod warunkiem, że nie stała się osobą mającą miejsce zamieszkania w tym Państwie, wyłącznie w celu świadczenia tych usług.

2. Postanowienia artykułów 15 i 16 mają zastosowanie do wynagrodzeń, mających związek z funkcjami wykonywanymi w związku z działalnością gospodarczą Umawiającego się Państwa, jego jednostki terytorialnej lub władzy lokalnej.

ARTYKUŁ 19

EMERYTURY I RENTY

1. Emerytury i inne podobne wynagrodzenia, wypłacane osobie mającej miejsce zamieszkania w Umawiającym się Państwie z tytułu zatrudnienia w przeszłości, mogą być opodatkowane w tym Państwie.

2. Jednakże takie emerytury i inne podobne wynagrodzenia, mogą być również opodatkowane w tym drugim Państwie, jeżeli płatności są dokonywane przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie lub przez zakład położony w tym Państwie.

3. Bez względu na postanowienia ustępów 1 i 2, emerytury i inne płatności wypłacane z funduszu publicznego, który jest częścią systemu ubezpieczeń socjalnych Umawiającego się Państwa, jego jednostki lub władzy lokalnej podlegają opodatkowaniu tylko w tym Państwie.

ARTYKUŁ 20

STUDENCI I STAŻYŚCI

1. Student lub praktykant, który bezpośrednio przed przybyciem do Umawiającego się Państwa miał miejsce zamieszkania w drugim Umawiającym się Państwie, a który przebywa w pierwszym Umawiającym się Państwie głównie w celu kształcenia i szkolenia, podlega zwolnieniu od opodatkowania w pierwszym Państwie z tytułu:

a) płatności wypłacanych mu na utrzymanie, naukę lub szkolenie przez osoby mające miejsce zamieszkania lub siedzibę poza granicami pierwszego Państwa;

b) wynagrodzenia z tytułu zatrudnienia w pierwszym Umawiającym się Państwie, pod warunkiem, że wynagrodzenie stanowi zarobek niezbędny dla jego utrzymania i kształcenia.

2. Osoba fizyczna mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w jednym Państwie, bezpośrednio przed udaniem się do drugiego Umawiającego się Państwa, przebywa czasowo w drugim Państwie przez okres nie

przekraczający trzech lat, w celu odbycia studiów, prowadzenia badań lub szkolenia w charakterze osoby otrzymującej zasiłek lub nagrodę Rządu jakiegokolwiek Państwa lub organizacji naukowej, oświatowej, religijnej lub charytatywnej, znajdującej się za granicą lub w ramach programu pomocy technicznej zawartej z rządem jakiegokolwiek Państwa, podlega zwolnieniu od opodatkowania w tym drugim Państwie z tytułu:

- a) kwoty takiego zasiłku lub nagrody przyznanej przez Rząd każdego Umawiającego się Państwa w ramach programu pomocy technicznej;
- b) wszelkich płatności z zagranicy na utrzymanie, kształcenie lub szkolenie.

ARTYKUŁ 21

PROFESOROWIE I PRACOWNICY NAUKOWI

1. Profesor lub nauczyciel, który przybywa do Umawiającego się Państwa w celu nauczania, prowadzenia wykładów lub udziału w pracach badawczych na uniwersytecie, lub każdej innej placówce oświatowej uznanej w tym Państwie i która przed przybyciem do tego Państwa miała miejsce zamieszkania w drugim Umawiającym się Państwie, podlega zwolnieniu z opodatkowania w pierwszym Państwie z tytułu wynagrodzenia uzyskiwanego z tytułu nauczania, prowadzenia wykładów lub prowadzenia badań naukowych, przez okres nie przekraczający dwóch lat, od dnia pierwszego przyjazdu w tym celu do tego Państwa.

2. Postanowienia ustępu 1 niniejszego artykułu, nie mają zastosowania do dochodu z tytułu prac badawczych, jeżeli takie prace są podejmowane nie w interesie publicznym, ale głównie dla prywatnej korzyści określonej osoby lub osób.

ARTYKUŁ 22

INNE DOCHODY

Części dochodu osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie, które nie zostały wymienione w poprzednich artykułach niniejszej Umowy i powstające w drugim Umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie.

ARTYKUŁ 23

UNIKANIE PODWÓJNEGO OPODATKOWANIA

1. Z uwzględnieniem polskiego prawa podatkowego, w Polsce podwójnego opodatkowania unikać się będzie w sposób następujący:

a) Jeżeli osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Polsce, osiąga dochód lub posiada majątek, który zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy może być opodatkowany w Nigerii, wówczas Polska zwolni, z uwzględnieniem postanowień pod literą b) taki dochód lub majątek od opodatkowania. Polska przy obliczaniu podatku od pozostałego dochodu lub majątku tej osoby, może zastosować stawkę podatkową, która byłaby zastosowane, gdyby dochód lub majątek zwolniony od opodatkowania w powyższy sposób nie był tak właśnie zwolniony od opodatkowania;

b) jeżeli osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Polsce osiąga dochód, który zgodnie z postanowieniami artykułów 10, 11 i 12, może być opodatkowany w Nigerii, to Polska zezwoli na

odliczenie od podatku dochodowego tej osoby kwoty równej podatkowi dochodowemu zapłaconemu w Nigerii. Jednakże takie odliczenie nie może przekroczyć tej części podatku, jaka została obliczona przed dokonaniem odliczenia i która przypada na dochód osiągnięty w Nigerii.

2. Z uwzględnieniem postanowień prawa Nigerii, odnośnie zezwolenia na zaliczenie na poczet podatku nigeryjskiego, podatku zapłaconego na terytorium poza Nigerią, które nie może naruszać ogólnej zasady zawartej w niniejszej Umowie:

a) polski podatek przypadający do zapłacenia na mocy prawa polskiego i zgodnie z niniejszą Umową bezpośrednio lub w drodze odliczenia, z tytułu zysków lub dochodu ze źródeł położonych w Polsce (z wyłączeniem w przypadku dywidendy, podatku płaconego od zysków, z których wypłacana jest dywidenda) będzie zaliczony na poczet podatku nigeryjskiego obliczonego od tych samych zysków, dochodów lub przychodów podlegających opodatkowaniu, od których polski podatek jest obliczony;

b) w przypadku dywidendy wypłacanej przez spółkę mającą siedzibę w Polsce spółce mającej siedzibę w Nigerii, zaliczenie uwzględni (dodatkowo do każdego polskiego podatku, do którego może być zastosowane na mocy postanowień pod literą a)) polski podatek płatny przez spółkę od zysków, z których wypłacana jest dywidenda.

W rozumieniu tego ustępu kwota zaliczenia nie może przekroczyć tej części podatku nigeryjskiego przypadającego od takich ogólnych zysków, dochodów lub przychodów.

3. W rozumieniu zaliczenia podatku płaconego w Polsce i w Nigerii, w zależności od kontekstu, należy rozumieć, że podatek przypadający do zapłaty w Umawiającym się Państwie obejmuje podatek przypadający zapłaconiu w tym Państwie, lecz został on obniżony lub zniesiony przez to Państwo w ramach programu zachęt podatkowych.

ARTYKUŁ 24

RÓWNE TRAKTOWANIE

1. Bez względu na postanowienia artykułu 1, obywatele Umawiającego się Państwa nie mogą być poddani w drugim Umawiającym się Państwie, ani opodatkowaniu, ani związanym z nim obowiązkom, które są inne lub bardziej uciążliwe niż opodatkowanie i związane z nim obowiązki, którym w tych samych okolicznościach obywatele tego drugiego Państwa są lub mogą być poddani.
2. Opodatkowanie zakładu, który przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa posiada w drugim Umawiającym się Państwie, nie może być w tym drugim Państwie bardziej niekorzystne niż opodatkowanie przedsiębiorstw tego drugiego Państwa, prowadzących taką samą działalność.
3. Przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa, których kapitał należy w całości lub częściowo lub jest kontrolowany bezpośrednio lub pośrednio przez jedną lub więcej osób mających miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, nie mogą być w pierwszym Umawiającym się Państwie poddane ani opodatkowaniu, ani związanym z nim obowiązkom, które są inne lub bardziej uciążliwe aniżeli opodatkowanie i związane z nim obowiązki, którym są lub mogą być poddane przedsiębiorstwa pierwszego wymienionego Państwa.
4. Żadne postanowienie zawarte w tym artykule nie może być rozumiane jako zobowiązujące Umawiające się Państwo do udzielania osobom nie mającym w nim miejsca zamieszkania jakichkolwiek osobistych zwolnień, ulg i obniżek dla celów podatkowych, których udziela ono osobom mającym miejsca zamieszkania w tym Państwie.
5. Postanowienia tego artykułu mają zastosowanie do podatków, o których mowa w artykule 2.

ARTYKUŁ 25

PROCEDURA WZAJEMNEGO POROZUMIEWANIA SIĘ

1. Jeżeli osoba lub obywatel Umawiającego się Państwa jest zdania, że czynności jednego lub obu Umawiających się Państw wprowadziły lub wprowadzą dla niej opodatkowanie, które jest niezgodne z postanowieniami niniejszej Umowy, wówczas może ona niezależnie od środków odwoławczych przewidzianych w prawie wewnętrznym tych Państw, przedstawić swoją sprawę właściwej władzy tego Państwa, w którym ma ona miejsce zamieszkania lub siedzibę lub jeżeli w danej sprawie mają zastosowanie postanowienia artykułu 24, ustęp 1, właściwej władzy tego Państwa, którego jest obywatelem.
2. Właściwa władza, jeżeli uzna zarzut za uzasadniony, ale nie może sama spowodować zadowalającego rozwiązania, podejmie starania, aby przypadek ten uregulować w drodze wzajemnego porozumienia z właściwą władzą drugiego Umawiającego się Państwa tak, ażeby zapobiec opodatkowaniu niezgodnemu z niniejszą Umową.
3. Właściwe władze Umawiających się Państw będą czynić starania, aby w drodze wzajemnego porozumienia usuwać trudności lub wątpliwości, które mogą powstawać przy interpretacji lub stosowaniu Umowy.
4. Właściwe władze Umawiających się Państw mogą porozumiewać się ze sobą bezpośrednio, w celu osiągnięcia porozumienia, w sprawach objętych postanowieniami poprzednich ustępów.

ARTYKUŁ 26

WYMIANA INFORMACJI

1. Właściwe władze Umawiających się Państw będą wymieniały informacje, konieczne do stosowania postanowień niniejszej Umowy, a także informacje o ustawodawstwie wewnętrznym Umawiających się Państw, dotyczące podatków wymienionych w niniejszej Umowie w takim zakresie, w jakim opodatkowanie jakie ono przewiduje nie jest sprzeczne z Umową. Wymiana informacji nie jest, ograniczona postanowieniami artykułu 1. Wszelka informacja uzyskana przez Umawiające się Państwo będzie stanowiła tajemnicę na takiej samej zasadzie, jak informacje uzyskane przy zastosowaniu ustawodawstwa wewnętrznego tego Państwa i będzie udzielana tylko osobom i władzom (w tym sądowym albo organom administracyjnym) zajmującym się ustalaniem, poborem albo ściąganiem podatków, których dotyczy Umowa lub organom rozpatrującym środki odwoławcze w sprawach tych podatków. Wyżej wymienione osoby lub władze będą wykorzystywać informacje tylko dla tych celów.

2. Postanowienia ustępu 1 nie mogą być w żadnym przypadku interpretowane tak, jak gdyby zobowiązywały właściwe władze Umawiających się Państw do:

- a) stosowania środków administracyjnych, które nie są zgodne z ustawodawstwem lub praktyką administracyjną tego lub drugiego Umawiającego się Państwa;
- b) udzielania informacji, której uzyskanie nie byłoby możliwe na podstawie własnego ustawodawstwa albo w ramach normalnej praktyki administracyjnej tego lub drugiego Umawiającego się Państwa;
- c) udzielania informacji, która ujawniłaby tajemnicę urzędową lub gospodarczą, przemysłową, handlową lub zawodową albo tryb

działalności przedsiębiorstw lub informacji, której udzielanie byłoby sprzeczne z porządkiem publicznym.

ARTYKUŁ 27

PRZEDSTAWICIELE DYPLMATYCZNI I URZĘDNICY KONSULARNI

1. Postanowienia niniejszej Umowy, nie naruszają przywilejów podatkowych przysługujących przedstawicielom dyplomatycznym lub urzędnikom konsularnym, na podstawie ogólnych norm prawa międzynarodowego lub postanowień umów szczególnych.
2. Bez względu na postanowienia artykułu 4 ustęp 1, osoba fizyczna będąca członkiem misji dyplomatycznej, urzędu konsularnego lub innej stałej misji Umawiającego się Państwa, położonej w drugim Umawiającym się Państwie, która podlega podatkowi w tym drugim Umawiającym się Państwie, jeżeli osiąga dochód ze źródeł w tym Państwie nie może być uznana za osobę mającą miejsce zamieszkania w tym drugim Państwie.

ARTYKUŁ 28

WEJŚCIE W ŻYCIE

1. Rządy Umawiających się Państw poinformują się wzajemnie w drodze dyplomatycznej o spełnieniu ich wymogów prawnych niezbędnych do wejścia w życie niniejszej Umowy.

2. Niniejsza Umowa, wejdzie w życie po upływie trzydziestu dni od daty noty późniejszej, o których mowa w ustępie 1 tego artykułu i będzie miała zastosowanie:

a) w Polsce:

(I) w zakresie podatków pobieranych u źródła i podatków od zysków ze sprzedaży majątku, osiąganych przez osobę nie mającą miejsca zamieszkania lub siedziby w Polsce - do dochodu i zysków ze sprzedaży majątku, osiąganych w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym bezpośrednio po roku, w którym Umowa wejdzie w życie;

(II) w odniesieniu do innych podatków- do dochodu z każdego tytułu, osiąganego w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym bezpośrednio po roku, w którym Umowa wejdzie w życie.

b) w Nigerii:

(I) w zakresie podatku pobieranego u źródła od dochodu i zysków ze sprzedaży majątku osiąganego przez osobę nie mającą miejsca zamieszkania lub siedziby w Nigerii - do dochodu i zysków ze sprzedaży majątku osiąganego w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym bezpośrednio po roku, w którym Umowa wejdzie w życie;

(II) w odniesieniu do innych podatków- do dochodu z każdego tytułu, osiąganego w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym bezpośrednio po roku, w którym Umowa wejdzie w życie.

ARTYKUŁ 29

WYPOWIEDZENIE

Niniejsza Umowa pozostaje w mocy do czasu wypowiedzenia jej przez jedno z Umawiających się Państw. Każde z Umawiających się Państw może wypowiedzieć Umowę, przekazując w drodze dyplomatycznej notyfikację o wypowiedzeniu co najmniej sześć miesięcy przed końcem każdego roku kalendarzowego. W takim wypadku Umowa przestanie obowiązywać:

a) w Polsce:

(I) w zakresie podatków pobieranych u źródła od dochodu i zysków ze sprzedaży majątku osiąganych przez osobę nie mającą miejsca zamieszkania lub siedziby w Polsce - do dochodu i zysków ze sprzedaży majątku osiąganych w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym bezpośrednio po roku, w którym została przekazana nota o wypowiedzeniu;

(II) w odniesieniu do innych podatków - do dochodu z każdego tytułu osiąganego w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym bezpośrednio po roku, w którym została przekazana nota o wypowiedzeniu.

b) w Nigerii:

(I) w zakresie podatków pobieranych u źródła od dochodu i zysków ze sprzedaży majątku osiąganych przez osobę nie mającą miejsca zamieszkania lub siedziby w Nigerii - do dochodu i zysków ze sprzedaży majątku osiąganych w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym bezpośrednio po roku, w którym została przekazana nota o wypowiedzeniu;

(II) w odniesieniu do innych podatków - do dochodu z każdego tytułu osiąganego w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym bezpośrednio po roku, w którym została przekazana nota o wypowiedzeniu.

Na dowód czego, niżej podpisani, należycie upoważnieni, podpisali niniejszą Umowę.

Sporządzono w *Abuja* dnia *12 lutego 1999* roku w dwóch egzemplarzach, w językach polskim i angielskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.



Z upoważnienia
Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej

A.W. Etukudo
(AKPAN WILSON ETUK-UDU)

Z upoważnienia
Rządu Federacyjnej
Republiki Nigerii